

MATILDA INTERNATIONAL HOSPITAL

SURGERY



MATILDA INTERNATIONAL HOSPITAL

Matilda International Hospital is one of Asia's leading specialist health-care providers. It was founded in 1907 "not for the glory of the medical profession . . . but for the benefit, care and happiness of the patient."

For more than 100 years, Matilda has been working in close partnership with doctors to deliver compassionate healthcare services of the highest quality.

Situated on the promontory of Victoria Peak the hospital commands breathtaking views of the South China Sea.

香港明德國際醫院

明德國際醫院是亞洲區內提供最先進的專業醫療服務機構之一，
本著「為病人福祉與喜樂、而非為表揚醫術而建」的理念，於1907年成立。

一百多年來，明德醫院與醫生一起努力為社群提供高質素、細緻入微的醫療服務。醫院位於香港的太平山頂區，可眺望南中國海的迷人景色。



INTERNATIONAL STANDARDS, EXCELLENCE IN CARE

Technological advancement goes hand in hand with experienced staff; our clinical team embraces quality and is committed to the highest standard of healthcare.

This is supported by internationally recognized quality assurance programmes such as ISO certification and Trent Accreditation Scheme accreditation.

國際級水準的優質醫療服務

先進的醫療技術與富有經驗的醫護人員相輔相承。我們的臨床隊伍致力提供最優質和高水準的醫療服務。醫院更以全面的品質認證計劃貫徹我們提供高質素服務的承諾，包括ISO認證和英國卓越醫院評核（Trent Accreditation）的審核。





OLYMPUS OPERATION SUITE

Olympus is a global leader in minimally invasive procedures and a key innovator in the field of optics and imaging.

Olympus formally introduced its advanced technology platform that now allows surgeons to perform minimally invasive single-site surgery through the umbilicus (bellybutton). While traditional laparoscopic surgery offers benefits like less pain, faster recovery time, and improved cosmesis over open surgery, this single-site surgery has the potential to extend these benefits even further.

Matilda International Hospital's OT 5 uses a cutting edge operating theatre, the ENDOALPHA suite from Olympus, which is dedicated to offering innovative, minimally invasive surgical procedures.

OT 5 features all the advanced technologies of the modern operation room, enabling the surgical team to operate effectively and efficiently.

OLYMPUS 手術室

奧林巴斯是微創手術的全球領先者以及光學、醫學影像領域的主導創新者。

奧林巴斯為外科醫生提供一個開展微創單孔腹腔手術的先進技術平臺。傳統的腹腔鏡手術已為患者帶來不少優點，例如減少術後痛楚、更快地康復和術後疤痕的改善（相對開放式手術）；而單孔腹腔手術更有潛力進一步推展這些優點。

明德國際醫院的OT 5是最先進的整合手術室，裝置了來自奧林巴斯的ENDOALPHA系統。奧林巴斯一向致力為微創外科手術提供嶄新的設備；而OT5手術室則具備了現代手術室的先進科技，讓手術隊伍更有效地提高工作效率。



COMFORT

Our hotel-style accommodation offers private, twin and standard rooms with en-suite facilities and is designed to provide luxury and comfort, combined with personalized care.

舒適的環境

醫院病房為酒店式的設計，分為私家房、雙人房和標準房。所有房間均配置了醫療設備。環境豪華、舒適之餘，我們亦著重個人化的醫護服務。

EVERY DETAIL MATTERS

To match the quantum leaps in medical technology requires a state of the art surgical facility and the new OT5 incorporates the most advanced and exciting features:

- A fully integrated control system for medical equipment, audiovisual communication and case documentation
- HD image quality allowing the surgeon to observe even more detail
- Ceiling supply units for maximizing room flexibility and surgical setup
- Teleconferencing enables teaching and enhanced cooperation among surgeons
- Glass paneled operating theatre walls
- An innovative coloured lighting giving greater clarity during minimally invasive surgery

細節不容忽視

醫療科技發展一日千里，故此需要嶄新的手術設備配合技術上的要求。全新的OT5手術室匯聚了最先進和令人振奮的優越功能，包括：

- 中央控制的整合系統，以集中操控醫療設備、視訊交流和文檔管理
- 高清的影像質素讓醫生能更清晰細緻地觀察手術畫面和圖像
- 天花的吊臂設計讓手術儀器的置放得到最大的靈活性
- 視訊會議能實現教學功能，促進醫生之間的合作
- 手術室裝有玻璃牆版
- 嶄新的燈光設計讓微創手術能在更清晰的環境下進行。



“This addition to our operating theatre complex increases efficiency and supports our commitment to optimal outcomes for patients.”

Surgical team matilda international hospital

「我們的手術部門加入這些先進設備，不僅能提高了工作效率，更能支持我們為患者提供最優質服務的承諾。」

明德國際醫院外科隊伍

Specifications, design and accessories are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.



OLYMPUS HONG KONG AND CHINA LIMITED

L43, Office Tower, Langham Place,
8 Argyle Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong.
Tel: (852) 2481 7812 Fax: (852) 2730 7976
www.olympus.com.hk

